

## Anotacions - Exercicis d'estil

**Jesús Lladó**

---

**Exercicis d'estil. Raymond Queneau**

Trad. A. Bats - R. Lladó

### ANOTACIONS

A l'S, a una hora punta. Un home d'uns vint-i-sis anys, capell tou que du cordó en comptes de cinta, coll massa llarg com si l'hi haguessin estirat. La gent va baixant. L'home en qüestió s'enrabia amb un veí. Se li queixa que li doni empentes cada cop que passa algú. To ploraner que el fa passar per murri. Quan veu un seient lliure, s'hi precipita.

Al cap de dues hores el trobo a la Cour de Rome, davant l'estació de Saint Lazare. És amb un company que li diu: "T'hauries de fer posar un botó suplementari a l'abric". Li indica on (a l'escot) i per què.

### Reescriptura sense V-B

**Jesús Lladó**

A l'S, a una hora punta. un home de menys de trenta anys, capell tou que du cordó en comptes de cinta, coll massa llarg com si l'hi haguessin estirat. La gent descendeix. L'home en qüestió s'enfada contra el del seu costat. Se li queixa que li doni empentes cada cop que passa algú. To ploraner que el fa passar per murri. Quan clissa un seient lliure, s'hi precipita.

Al cap de dues hores l'ensopego a la Cour de Rome, enfront de l'estació de Saint Lazare. És a prop d'un company que li diu: "T'hauries de fer posar una cosa rodona suplementària que passant-la per un trauc es cus i aguanta la pellissa". Li indica on (a l'escot) i per què.